

Copains

copines 2

Vocabulaire

Unité 0 - C' est reparti ! (p. 6-9)

(p.6)

1. Tu as une bonne mémoire ? Écris les prénoms, puis épelle. = Έχεις καλή μνήμη ; Γράψε τα ονόματα, στη συνέχεια συλλάβισέ τα.
2. Qu'est-ce que tu fais à la maison ? = Τι κάνεις στο σπίτι ;

(p.7)

3. Wang décrit sa famille. = Ο Wang περιγράφει την οικογένειά του.
Le plan = το σχέδιο (του σπιτιού)

<p>exp. = expression Fam. = langage familier m. = masculin f. = féminin p.p. = participe passé v. = verbe</p>

Unité 1 - Quelle journée ! (p. 12-17)

(p.12)

Quelle journée ! = Τι ημέρα !

Dialogue 1:

Il est sept heures. = Είναι επτά η ώρα.

L'heure (n.f) = η ώρα

Qu'est-ce que tu fais ? = Τι κάνεις ;

La rentrée = η έναρξη της σχολικής χρονιάς

Aujourd'hui = σήμερα

Se laver(v) = πλένομαι

Sept heures et demie = επτά και μισή

Vite = γρήγορα

Se dépêcher(v) = βιάζομαι

(p.13)

Dialogue 2:

Je me réveille à = ξυπνώ στις

Se réveiller(v) = ξυπνώ

S'habiller(v) = ντύνομαι

Midi = το μεσημέρι

Chez moi = σπίτι μου
Faire(v) = κάνω
Les devoirs = τα μαθήματα
Se coucher(v) = ξαπλώνω
Comment est ta journée ? = Πώς είναι η ημέρα σου;
La journée = η ημέρα

La chanson des heures = το τραγούδι των ωρών

Il est quelle heure ? = Τι ώρα είναι ;
Le lit = το κρεβάτι

(p.14) Vive les mots !

Les saisons = οι εποχές
Les mois = οι μήνες
L'hiver = ο χειμώνας
Le printemps = η άνοιξη
L'été = το καλοκαίρι
L'automne = το φθινόπωρο
décembre = Δεκέμβριος
janvier = Ιανουάριος
février = Φεβρουάριος
mars = Μάρτιος
avril = Απρίλιος
mai = Μάιος
juin = Ιούνιος
juillet = Ιούλιος
août = Αύγουστος
septembre = Σεπτέμβριος
octobre = Οκτώβριος
novembre = Νοέμβριος
La date = η ημερομηνία
On est quel jour ? = Τι ημέρα έχουμε;
Aujourd'hui = σήμερα
Minuit = μεσάνυχτα

4. Dessine les aiguilles des horloges = Ζωγράφισε τους δείκτες των ρολογιών

Les aiguilles = οι δείκτες
L'horloge = το ρολόι

(p.15) C'est facile!

<u>Se laver =πλένομαι</u>	<u>S'habiller =ντύνομαι</u>
Je me lave	Je m'habille
Tu te laves	Tu t'habilles
Il/elle/on se lave	Il/elle/on s'habille

À quelle heure ? - À onze heures

6. Raconte ton samedi.= Διηγήσου το Σάββατό σου. (πως πέρασες)

(p.16)

7. Entoure le nombre que tu entends.= Κύκλωσε τον αριθμό που ακούς.

Unité 2 - Fais attention! (p.18-23)

(p.18)

Fais attention! = πρόσεχε!

Dialogues 1:

Camille et moi, nous allons au musée. = Η Camille και εγώ πάμε στο μουσείο.

Aller(v) = πηγαίνω

Le musée = το μουσείο

Tu viens avec nous ? = Έρχεσαι μαζί μας;

Venir(v) = έρχομαι

Où c'est ? = Πού είναι;

C'est loin = είναι μακριά

Loin = μακριά

On va à pied = πάμε με τα πόδια

À pied = με τα πόδια

Marcher(v) = περπατώ

Dialogue 2:

Faire(v) = κάνω

Ne traverse pas ! = Μη διασχίζεις!

Traverser(v) = διασχίζω

Marche **sur** le trottoir! = περπάτα **στο** πεζοδρόμιο.

Le trottoir = το πεζοδρόμιο

Encore = ακόμη

Loin = μακριά

Pardon = συγγνώμη

Le monsieur = ο κύριος

Où est le musée? = Πού είναι το μουσείο;

S' il vous plaît = σας παρακαλώ

C'est tout près. = Είναι πολύ κοντά.

Près = κοντά

Tout droit = όλο ευθεία

À gauche = αριστερά

À droite = δεξιά

Merci = ευχαριστώ

J'en ai assez = βαρέθηκα

(p.19)

Va **en** métro . = πήγαινε με το μετρό

Va **en** bus . = πήγαινε με το λεωφορείο

La chanson de la ville = **το τραγούδι της πόλης**

Va **à** vélo . = πήγαινε με το ποδήλατο

(p.20) Vive les mots !

La ville = η πόλη

La rue = ο δρόμος

La place = η πλατεία

Le marché = η αγορά

La poste = το ταχυδρομείο

Le musée = το μουσείο

L'église (n.f) = η εκκλησία

Le café = το καφενείο, η καφετέρεια

L'hôpital (n.m) = το νοσοκομείο

Comment tu vas à la poste? = Πώς πάει κανείς στο ταχυδρομείο ;

Je vais à la poste. = Πηγαίνω στο ταχυδρομείο.

Chez Manon = Στο σπίτι της Manon

(p.21) C'est facile!

aller = πηγαίνω

Je vais

Tu vas

Il/elle/on va

Nous allons

Vous allez

Ils/ elles vont

Unité 3 - Un week-end chez Martin (p.24-29)

(p.24)

Un week-end chez Martin. = Ένα σαββατοκύριακο στο σπίτι του Martin.

Dialogue 1:

D' accord = εντάξει

Qu'est-ce qu'on va faire ? = Τι θα κάνουμε;

Jouer(v) = παίζω

Le foot = το ποδόσφαιρο

Aller(v) = πηγαίνω

La piscine = η πισίνα

Regarder(v) = κοιτάζω

La télé = η τηλεόραση

La pizza = η πίτσα

Dialogue 2:

Demain = αύριο

Désolé = λυπάμαι

J'ai mal à la tête = έχω πονοκέφαλο

Je suis malade = είμαι άρρωστος

J'ai mal au ventre = με πονά το στομάχι

Je ne peux pas = δεν μπορώ

J'ai mal aux dents = έχω πονόδοντο

Oh là là ! (fam) = (έκφραση απογοήτευσης)

Quel week-end! = Τι Σαββατοκύριακο!

(p.25)

La chanson du corps = το τραγούδι του σώματος

Danser (v) = χορεύω

J'ai mal aux pieds = με πονούν τα πόδια

Jouer(v) = παίζω

J'ai mal aux bras = με πονούν τα χέρια (οι βραχίονες)

(p.26) Vive les mots !

Les sports = τα αθλήματα

Je joue... =παίζω

au tennis = τένις

au football= ποδόσφαιρο

au basket = μπάσκετ

au volley =βόλεϊ

Je vais à la piscine =πάω στο κολυμβητήριο

au stade = στο γήπεδο

Le corps = το σώμα

La tête = το κεφάλι

Le bras = το χέρι (ο βραχίονας)

La jambe = το πόδι (η κνήμη)

La dent = το δόντι

Le ventre = το στομάχι, η κοιλιά

Le pied = το πόδι (το πέλμα)

(p.27) C'est facile!

Demain, je vais danser=αύριο θα χορέψω

Je vais danser

Tu vas danser

Il/elle/on va danser

Nous allons danser

Vous allez danser

Ils/elles vont danser

(p.28)

Pouvoir =μπορώ

Je peux

Tu peux

Il/elle/on peut

Chez + personne

Chez moi = στο σπίτι μου

Chez toi = στο σπίτι σου

Chez Martin = στο σπίτι του Martin

Chez ma grand-mère = στο σπίτι της γιαγιάς μου

(p.29)

Le jeu du mime = το παιχνίδι της μίμησης

Le projet (p.30-31)

(p.30)

1.

Fabriquer ton calendrier.= Φτιάξε το ημερολόγιο σου.

Prends 3 feuilles de papier de la même couleur. = Πάρε 3 φύλλα χαρτί με το ίδιο χρώμα.

Écris les mois et les jours. = Γράψε τους μήνες και τις ημέρες.

Fais 2 trous et attache les feuilles avec un ruban. = Κάνε 2 τρύπες και σύνδεσε τα φύλλα με μια κορδέλα.

2.

Cherche les dates. = Ψάξε τις ημερομηνίες.

Les anniversaires = τα γενέθλια

Pose des questions à tes copains et remplis la fiche. = Κάνε ερωτήσεις στους φίλους σου και συμπλήρωσε την καρτέλα.

La fête = η γιορτή

Le jour de l' An = η πρωτοχρονιά

Les fêtes nationales = οι εθνικές γιορτές

Râques = το Πάσχα

La Saint- Valentin = του Αγίου Βαλεντίνου

La fête des Mères = η γιορτή της μητέρας

Les vacances d' été = οι καλοκαιρινές διακοπές

(p.31)

3.

Réalise le calendrier = φτιάξε το ημερολόγιο

Recopie les dates importantes sur les feuilles de ton calendrier =

Αντίγραψε τις σημαντικές ημερομηνίες στις σελίδες του ημερολογίου σου

Décore les feuilles avec des dessins, des images, des photos de tes

camarades = Διακόσμησε τις σελίδες με σχέδια, εικόνες, φωτογραφίες των συμμαθητών σου

4.

Apprends les souhaits = μάθε τις ευχές

Joyeuses Râques = Καλό Πάσχα

Joyeux anniversaire = χαρούμενα γενέθλια

Bonne fête = χρόνια πολλά

Joyeux Noël != Καλά Χριστούγεννα !

Bonnes vacances != Καλές διακοπές !

Chaque mois, tu affiches une page du calendrier dans la classe.= Κάθε μήνα κρεμάς μία σελίδα του ημερολογίου στην τάξη.
N'oublie pas de faire tes souhaits. = Μην ξεχάσεις να κάνεις τις ευχές σου .

Evaluation (p.32-33)

(p.32)

1. Tu invites Noé pour le week-end.= Προσκαλείς το Νοέ για το Σαββατοκύριακο.

Tu lui donnes le chemin pour aller chez-toi.= Του δίνεις οδηγίες για να έρθει στο σπίτι σου.

Marque le chemin sur le plan, puis écris ton adresse. = Σημείωσε το δρόμο στο σχέδιο, στη συνέχεια, γράψε τη διεύθυνσή σου.

(p.33)

4. Mathis raconte sa journée.= Ο Mathis διηγείται την ημέρα του
Remets les phrases dans l'ordre.= Βάλε τις φράσεις στη σειρά.

5.

Il lui dit ce qu' ils vont faire.= Του λέει τι θα κάνουν.

Martin refuse. = Ο Martin αρνείται.

Regarde les dessins et complète les bulles.= Κοίταξε τα σχέδια και συμπλήρωσε τα πλαίσια.

BD- Mamie Cool (p.34-35)

Ce soir = σήμερα το βράδυ, απόψε

Elle va vous attendre à l'école. = Θα σας περιμένει στο σχολείο.

Après = μετά

Je joue à mon nouveau jeu vidéo. = Παίζω με το καινούριο μου ηλεκτρονικό παιχνίδι.

Elle a pas d'ordi. (fam) = Δεν έχει υπολογιστή.

Je veux rester à la maison. = Θέλω να μείνω στο σπίτι.

Impossible = αδύνατον

Tu peux prendre tes baskets. = Μπορείς να πάρεις τα αθλητικά σου παπούτσια.

Le ballon = η μπάλα

Le ballon de foot = η μπάλα ποδοσφαίρου

Attention ! = Προσοχή !

Adorable = αξιολάτρευτος

Le bébé = το μωρό

Le supermarché = το σουπερμάρκετ

La tarte aux épinards = η τάρτα σπανάκι

Les épinards = το σπανάκι

Les faiblarde (fam) = οι ασθενικοί, ισχνοί

Trop nul = πολύ άσχετος

La mousse au chocolat = η μους σοκολάτα

Attends ! = Περίμενε !

Unité 4 – Abracadabra ! (p.38-43)

(p.38)

Dialogue :

Allô! = Παρακαλώ!, Λέγετε!, Εμπρός!

Le cinéma = ο κινηματογράφος

Le film = η ταινία

La sorcière = η μάγισσα

Laid(e) = άσχημος-η

Le balai = η σκούπα

Méchant(e)= κακός-η

Le magicien = ο μάγος

Beau /Belle = όμορφος/όμορφη

La princesse = η πριγκίπισσα

Le château = το κάστρο

Hanté = στοιχειωμένο

Gentil = ευγενικός

La fée = η νεράιδα

Le hibou = η κουκουβάγια

Allez = πάμε

À plus = τα λέμε!

(p.39)

Une baguette magique = ένα μαγικό ραβδί

La chanson du mystère = το τραγούδι του μυστηρίου

Le chevalier = ο ιππότης

Sur = επάνω

Gros (-se) = χοντρός

Une araignée = μία αράχνη

Sous = κάτω

(p.40) Vive les mots

Le mystère = το μυστήριο

Mince = λεπτός

(p.41) C'est facile

Sur = επάνω

Sous = κάτω

+ le

Derrière = πίσω

Devant = μπροστά

Dans = μέσα

Etre = είμαι

Je suis

Tu es

Il/elle/on est

Nous sommes

Vous êtes

Ils/elles sont

(p.42)

Masculin	Féminin
Grand	Grande
Gentil	Gentille
Mince	Mince
Gros	Grosse
Beau	Belle

Cahier d'activités (p.20-24)

(p.22)

5. Il y a quatre différences entre les deux dessins. Trouve-les. =

Υπάρχουν τέσσερις διαφορές ανάμεσα στα δυο σχέδια. Βρες τις.

8. Classe les verbes dans la bonne tour. = Ταξινόμησε τα ρήματα στο σωστό πύργο.

9. Transforme les phrases. = Άλλαξε τις φράσεις.

Unité 5- Chouette, un pique-nique ! (44-49)

(p.44)

Dialogue 1:

Il y a = υπάρχει

Le soleil = ο ήλιος

Visiter (v)= επισκέπτομαι

La ferme = το κτήμα, η φάρμα

Le mouton = το πρόβατο

Le cochon = το γουρούνι

La poule = η κότα

L'âne (n.m) = ο γαίδαρος

Gris = γκρι

La sortie = η έξοδος

La campagne = η εξοχή

Le printemps = η άνοιξη

La fleur = το λουλούδι

Partout = παντού

L'animal (n.m) = το ζώο

Adorable = αξιολάτρευτος

Dialogue 2:

Maintenant = τώρα

Le panier = το καλάθι

Le pique-nique = το πικ-νικ

Prendre(v) = παίρνω

Le fromage = το τυρί

Le sandwich = το σάντουιτς

L'eau = το νερό

(p.45)

La chanson de la météo = το τραγούδι του καιρού

L'abeille = η μέλισσα

Le groseille = το φραγκοστάφυλο

Salé temps = βρωμόκαιρος, κακός καιρός

Le temps = ο καιρός
Le vent = ο αέρας, άνεμος
La chance = η τύχη
Comme ça = έτσι
Le nuage = το σύννεφο
Domage! = Κρίμα!

(p.46)

Les animaux de la ferme
Un âne gris = ένας γκρι <u>γáιδαρος</u>
<u>Un mouton</u> = ένα πρόβατο
Une vache = μία αγελάδα
Une chèvre = μία κατσίκα
Un cochon rose = ένα ροζ γουρούνι
Une poule = μία κότα

(p.47)

<u>Prendre = παίρνω</u>
Je prends
Tu prends
Il/elle/on prend

<u>Du, de la, de l', des</u>
Du fromage
Du poulet
De la salade
De la tarte
De l'eau
Des chips

(p.48)

Ne pas + de/d'

Cahier d'activités (p.25-28)

(p.25)

3. Quel temps il fait ? = Τι καιρό κάνει;

(p.28)

9. Chasse l'intrus, puis écris. = Διάγραψε τη λέξη που δεν ταιριάζει και κάνε μία πρόταση.

Unité 6- On fait la fête ! (p.50-55)

(p.50)

Dialogue 1:

Demain = αύριο

Se déguiser(v)= μεταμφιέζομαι

Mettre (v)= βάζω

La robe = φόρεμα

Noir = μαύρο

Le chapeau = καπέλο

Les chaussures = παπούτσια

Bleu = μπλε

Combien ? = πόσο;

La magie = η μαγεία

Dialogues 2:

Hier = χτες

La crêpe = η κρέπα

Écouter(v) = ακούω

La musique = η μουσική

(p.51)

La chanson de la fête = το τραγούδι της γιορτής

Rire = γελώ

Le soir = το βράδυ

Vive! = ζήτω!

Chanter(v)= τραγουδώ

L'après- midi = το απόγευμα

(p.52)

Les couleurs
Bleu
Vert

Noir Blanc/ blanche Gris

Les vêtements

Un chapeau Un pantalon Une jupe Une robe Des chaussures Un t-shirt Un jean
--

(p.53) C'est facile

<u>Mettre = βάζω</u>

Je mets Tu mets Il/elle/on met

Combien de/d'

<u>Avoir = έχω</u>

J'ai Tu as Il/elle/on a Nous avons Vous avez Ils /elles ont
--

(p.54)

Aujourd'hui = σήμερα

Hier = χτες

Le passé composé

J'ai regardé Tu as regardé Il/elle/on a regardé

Cahier d'activités (p. 30-34)

(p. 31)

4. *Souligne les erreurs, puis corrige.* = Υπογράμμισε τα λάθη, στη συνέχεια διόρθωσέ τα.

5. *Colorie* = χρωμάτισε

(p. 32)

Qu'est-ce qu'elle met à la fête de l'école ? = Τι φοράει στη γιορτή του σχολείου ;

(p. 34)

Malade = άρρωστος

Imagine = φαντάσου

Projet Mon album de français (p.56-57)

(p.56)

Tu fais une sortie en ville avec ta classe. = Βγαίνεις στην πόλη με την τάξη σου.

Expliquer (v)= εξηγώ

Comment tu y vas ? = Πώς πας εκεί ;

Le champion = ο πρωταθλητής

Le cadeau = το δώρο

(p.57)

La campagne = η εξοχή

Le panier = το καλάθι

Le titre = ο τίτλος

Le texte = το κείμενο

Coller(v)= κολλάω

Premier = πρώτος

Évaluation (p.56-57)

Drôle = αστείο

BD- Mamie Cool(p.60-61)

(p.60)

Plus vite = πιο γρήγορα

T'es mort = είσαι νεκρός (είσαι τελειωμένος)

T'as perdu = έχασες

Déjà = ήδη

Zappez = «σπάστε», φύγετε

La fille = το κορίτσι

Fabriquer = φτιάχνεις, σκαρώνεις

Attaquer = επιτίθεμαι

(p.61)

L'arme de crime = το φονικό όπλο

La brique = το τούβλο

Assommer = κτυπώ και αφήνω αναίσθητο

L'inspecteur = ο επιθεωρητής

Règles des jeux (p.64)

Mets le crayon au centre du cercle. = Βάλε το μολύβι στο κέντρο του κύκλου.

Fais- le tourner = Κάνε το γύρο, στριφογύρισέ το

Dis la phrase. = Πες τη φράση.

Place ton pion à l'une des entrées de la ville. = Τοποθέτησε το πιόνι σου σε μία από τις εισόδους της πόλης .

Choisis un lieu. = Διάλεξε ένα μέρος.

Demande ton chemin à ton voisin. = Ρώτησε το διπλανό σου για τη διαδρομή σου.

Indiquer = δείχνω, υποδεικνύω

Choisis un numéro. = Διάλεξε έναν αριθμό.

Le camarade = ο συμμαθητής

C'est juste = είναι σωστό

Mimer(v) = μιμούμαι

La scène = η σκηνή

Lance le dé = ρίξε το ζάρι

Mets un petit carré dans la case. = Βαλε ένα μικρό τετραγωνάκι στο πλαίσιο

C'est toi qui as le plus de carrés ? = Εσύ είσαι που έχεις τα περισσότερα τετραγωνάκια ;